

## Portable MiniDisc Player

Mode d'emploi

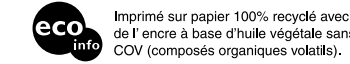


«WALKMAN» est une marque déposée par Sony Corporation pour représenter les produits stéréo dotés d'écouteurs.

WALKMAN est une marque de Sony Corporation.

MZ-E710

Sony Corporation © 2002 Printed in Japan



Imprimé sur papier 100% recyclé avec de l'encre à base d'huile végétale sans COV (composés organiques volatils).

### AVERTISSEMENT

**Pour éviter tout incendie ou électrocution, ne pas exposer l'appareil à la pluie ou à l'humidité.**

Ne pas installer l'appareil dans un espace restreint, tel que bibliothèque ou armoire intégrée.

Pour éviter tout incendie, ne pas couvrir les orifices de ventilation de l'appareil avec du papier journal, une nappe, des rideaux etc. Et ne pas placer de bougie allumée sur l'appareil.

Pour éviter tout incendie ou électrocution, ne pas placer d'objet rempli d'eau, tel un vase, sur l'appareil.

Certains pays réglementent la mise au rebut des piles utilisées pour alimenter le produit. Veuillez consulter les autorités locales.

#### Attention

L'emploi d'instruments optiques avec ce produit augmentera les risques pour les yeux.

A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.

ATTENTION – RAYONNEMENT LASER INVISIBLE A L'OUVERTURE  
NE PAS REGARDER FIXEMENT LE RAYON OU LE REGARDER AVEC UN INSTRUMENT OPTIQUE

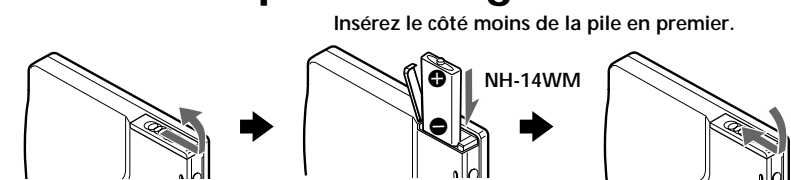
#### Information

EN AUCUN CAS, LE REVENDEUR NE SERA RESPONSABLE DE DOMMAGES DE QUELQUE NATURE QU'ILS SOIENT, DIRECTS, INCIDENTELS OU CONSÉQUENTS, OU D'UNE PERTE OU DEPENSE RESULTANT DE L'EMPLOI D'UN PRODUIT DEFECTUEUX OU DE L'EMPLOI DE TOUT PRODUIT.

## Démarrage

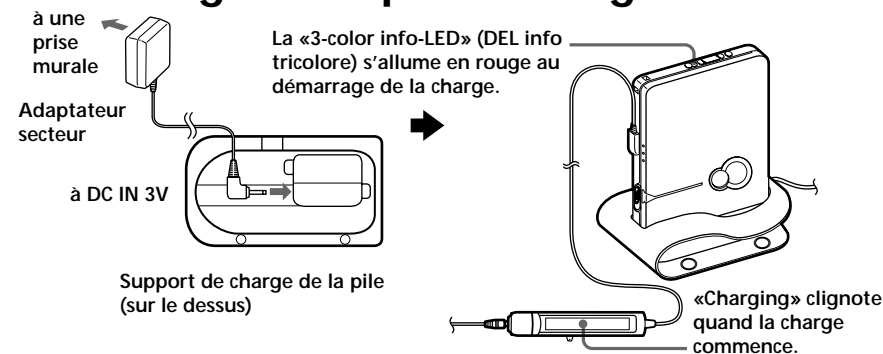
Chargez la pile aux ions lithium rechargeable fournie avant la première utilisation.

### 1 Insérez la pile rechargeable.



Insérez le côté moins de la pile en premier.

### 2 Charge de la pile rechargeable.



à une prise murale

à DC IN 3V

Adaptateur secteur

Support de charge de la pile (sur le dessus)

La «3-color info-LED» (DEL info tricolore) s'allume en rouge au démarrage de la charge.

«Charging» clignote quand la charge commence.

L'état de la pile est indiqué par le «3-color info-LED» sur le lecteur:

Rouge → Orange → DEL éteinte (env. 3,5 heures plus tard)

Le lecteur est utilisable quand la DEL est éteinte. La pile sera entièrement chargée après une charge de plus de 2 heures.

Pour les modèles fournis avec un adaptateur secteur

Si l'adaptateur secteur ne s'insère pas dans la prise murale, utilisez un adaptateur de fiche secteur.

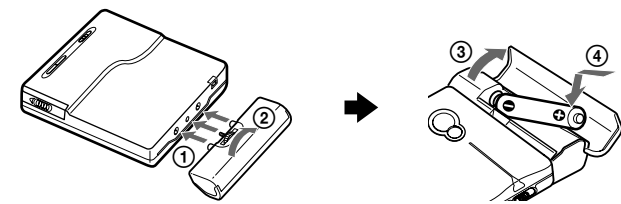
Remarque

La lecture ou toute autre opération pendant la charge interrompra la charge.

#### Emploi d'une pile sèche

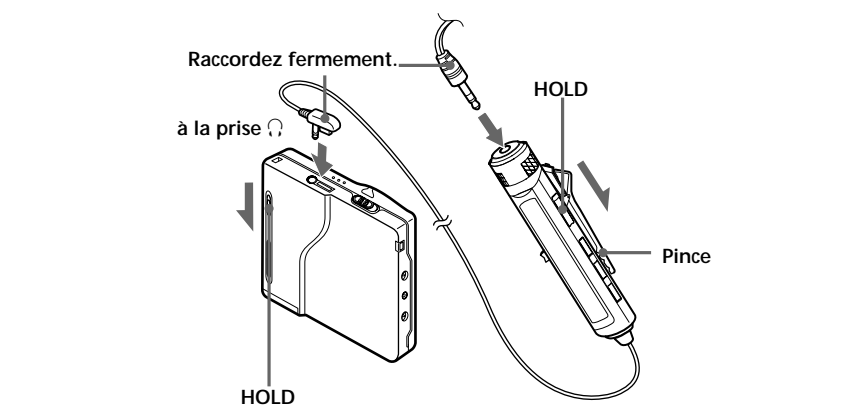
Fixez le boîtier à pile au lecteur.

Insérez le côté moins en premier.



Insérez une pile sèche alcaline LR6 (format AA).  
Pour opérer le lecteur le plus longtemps possible, combinez pile sèche et pile rechargeable entièrement chargée.

### 3 Effectuez les raccordements et déverrouillez les commandes.

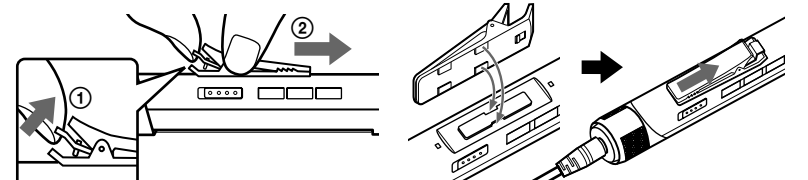


#### Emploi de la pince pour la télécommande

Vous éprouverez peut-être des difficultés à lire les indications affichées si la télécommande est fixée à l'envers avec le clip dans sa position actuelle. Dans ce cas, fixez le clip dans le sens inverse, comme illustré ci-dessous.

1 Retirez le clip.

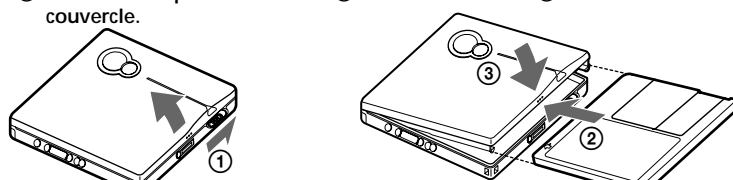
2 Fixez le clip dans le sens inverse.



## Lecture d'un MD

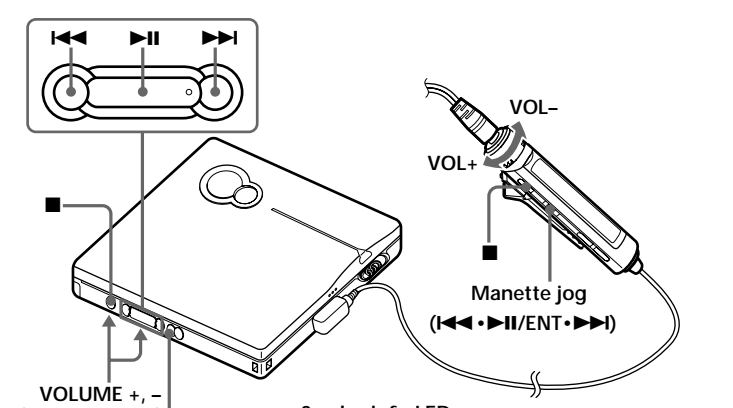
### 1 Insérez un MD.

① Glissez OPEN pour ouvrir le couvercle. ② Insérez un MD. ③ Refermez le couvercle.



Insérez un MD, la face étiquetée dirigée vers le haut, en le poussant dans le sens de la flèche indiquée sur l'illustration.

### 2 Lisez le MD.



① Appuyez sur la manette Jog (▶||) de la télécommande. (Appuyez sur ▶|| sur le lecteur.)  
Une bip bref résonne dans le casque/écouteurs. La DEL s'allume.

② Tournez la commande de volume vers VOL + ou – sur la télécommande pour ajuster le volume. (Appuyez sur VOLUME + ou – sur le lecteur.)  
L'indicateur de volume apparaît sur l'afficheur, permettant de contrôler le volume.

Pour arrêter la lecture, appuyez sur ■.

Un bip long retentit dans le casque/écouteurs.  
La lecture démarre du point où elle a été arrêtée la fois dernière. Pour commencer la lecture à partir du début du disque, maintenez la manette Jog (▶||) pressée 2 secondes sur la télécommande. (Maintenez ▶|| pressé au moins 2 secondes sur le lecteur.)

Pour	Procédez comme suit (bips dans le casque/écouteurs)
Faire une pause	Appuyez sur la manette Jog (▶  ) sur la télécommande (bips brefs continus). (Poussez ▶   sur le lecteur.) Appuyez à nouveau sur la manette Jog (▶  ) pour reprendre la lecture.
Repérer la plage actuelle ou la plage précédente	Glissez la manette Jog vers ◀◀ sur la télécommande (trois bips brefs). (Poussez ◀◀ sur le lecteur.)
Repérer la plage suivante	Glissez la manette Jog vers ▶▶ sur la télécommande (deux bips brefs). (Poussez ▶▶ sur le lecteur.)
Avancer ou reculer pendant la lecture	Glissez et maintenez la manette Jog vers ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande. (Maintenez ◀◀ ou ▶▶ sur le lecteur.)
Rechercher un point spécifique en contrôlant le temps écoulé (Recherche temporelle)	Quand le lecteur est en pause, maintenez la manette Jog vers ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande.
Rechercher une plage spécifique en contrôlant les numéros de plage (Recherche d'index)	Quand le lecteur est à l'arrêt, maintenez la manette Jog vers ◀◀ ou ▶▶ sur la télécommande.
Repérer le début de chaque 10r plage (seulement pendant la lecture d'un disque sans réglage de groupe <sup>1)</sup> )	Appuyez sur la touche ◻ + ou –.
Retirer le MD	Appuyez sur ■, puis glissez OPEN <sup>2)</sup> .

<sup>1)</sup> Voir «Emploi de la fonction de groupe» pour les détails.

<sup>2)</sup> Une fois le couvercle ouvert, le point de départ de la lecture passera au début de la première plage (sauf si les informations du disque sont stockées dans la mémoire de disque personnelle).

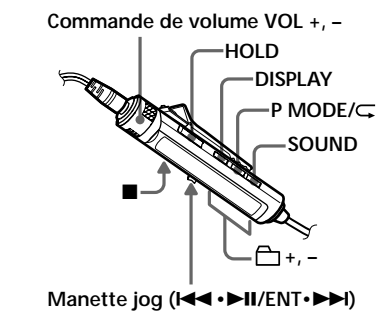
#### A propos de la «3-color info-LED»

La DEL indique le mode de fonctionnement actuel, l'état de charge et l'état de la pile. Voir «Démarrage» pour les détails sur l'état de charge. Voir «Quand remplacer ou recharger la pile» au dos pour les détails sur l'état de la pile.

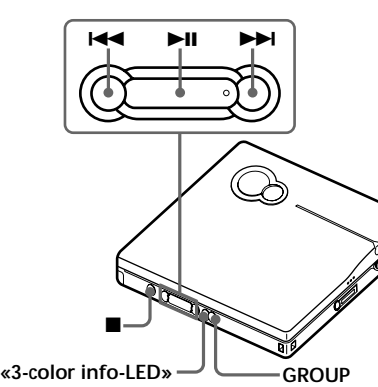
Couleur de la DEL	Etat de fonctionnement
Rouge	Lecture d'un disque sans réglage de groupe
Verte	Lecture d'un disque avec réglage de groupe
Orange	Repérage d'un autre groupe (Saut de groupe)

### ► Différents modes de lecture

Télécommande



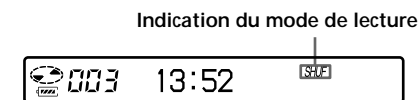
Lecteur



### Sélection du mode de lecture

Vous pouvez sélectionner un des différents modes de lecture disponibles avec la touche P MODE/◻ de la télécommande.

1 Appuyez plusieurs fois sur P MODE/◻. A chaque pression, le mode de lecture change comme suit.



**Affichage\*** **Mode de lecture**  
(néant) (lecture normale) Toutes les plages sont lues une fois.

1 (lecture d'une seule plage) Une plage est lue une fois.  
◻ (lecture avec signets) Les plages avec signet sont lues dans l'ordre des numéros de plage.

SHUF (lecture aléatoire) Toutes les plages sont lues dans un ordre aléatoire.  
PGM (lecture programmée) Les plages sont lues dans l'ordre que vous avez spécifié.

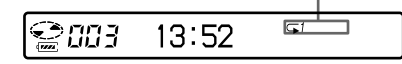
\* Le mode lecture de groupe (◻) apparaît à la lecture d'un disque avec réglage de groupe. Voir «Emploi de la fonction de groupe» pour les détails.

### Lecture répétée d'une plage (Repeat Play)

La fonction de lecture répétée est utilisable pour les modes de lecture normale, de lecture d'une seule plage, de lecture aléatoire et de lecture programmée.

1 Pendant la lecture dans le mode de lecture sélectionné, maintenez P MODE/◻ pressé au moins 2 secondes.  
«◁» s'affiche.

Indication de lecture répétée



Pour annuler la lecture répétée  
Maintenez P MODE/◻ pressé au moins 2 secondes.

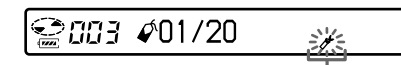
◻ La pression de P MODE/◻ pendant la lecture répétée remplace le mode de lecture à utiliser par la lecture répétée.

### Ecoute de plages sélectionnées seulement (Bookmark Play)

Il est possible de marquer des plages d'un disque avec un signet pour lire seulement lesdites plages. La séquence de plages à signet ne peut pas être modifiée.

Pour marquer des plages avec un signet

1 Pendant la lecture de la plage à marquer, maintenez la manette Jog pressée au moins 2 secondes.



Clignote lentement

La première plage pour la lecture avec signets est réglée.

2 Répétez l'étape 1 pour marquer d'autres plages avec un signet. Jusqu'à 20 plages peuvent être ainsi marquées au total.

Pour lire les plages marquées d'un signet

1 Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/◻ jusqu'à l'affichage de «◻▶▶PLAY?».  
2 Appuyez sur la manette Jog. La lecture des plages avec signet démarre à partir de celle de plus petit numéro.

#### Pour effacer un signet

Pendant la lecture de la plage dont vous souhaitez effacer le signet, maintenez la manette Jog pressée au moins 2 secondes.

Remarque

A l'ouverture du couvercle, tous les signets seront annulés.

### Ecoute de plages dans l'ordre souhaité (Program Play)

1 Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/◻ jusqu'à l'affichage de «PGM?».

2 Glissez plusieurs fois la manette Jog pour sélectionner une plage, puis appuyez dessus pour entrer la plage.



Numéro de plage

3 Répétez l'étape 2 pour programmer plus de plages. Vous pouvez programmer jusqu'à 20 plages.

4 Après la programmation des plages, maintenez la manette Jog pressée au moins 2 secondes. Le programme est stocké et la lecture démarre de la première plage.

◻ Le réglage de lecture programmée reste en mémoire même après la fin de la lecture ou son arrêt.

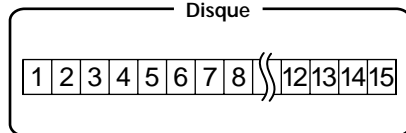
Remarque  
Les réglages de programme sont perdus à l'ouverture du couvercle.

### Emploi de la fonction de groupe

La fonction de groupe est prévue pour vous permettre de lire des disques avec réglages de groupes. La fonction de groupe est pratique pour la lecture de MD sur lesquels plusieurs albums ou CD ont été enregistrés en mode MDLP (LP2/LP4).

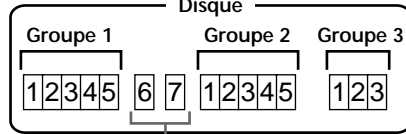
Qu'est ce qu'un disque avec réglages de groupes?  
Le lecteur peut lire des plages par unités de groupe, à savoir des plages enregistrées sur un disque sous forme de groupes séparés, comme indiqué ci-dessous.  
La «3-color info-LED» s'allume en vert à la lecture d'un disque avec réglages de groupes.

Avant l'exécution des réglages de groupes (lecture normale)



Les plages 1 à 5 sont assignées au groupe 1.  
Les plages 8 à 12 sont assignées au groupe 2.  
Les plages 13 à 15 sont assignées au groupe 3.  
Les plages 6 et 7 ne sont assignées à aucun groupe.

Après les réglages de groupes (lecture de groupe)



Les plages non assignées à un groupe sont traitées en tant que parties du «Group ->».

Remarque

Le lecteur n'assiste pas l'enregistrement de réglages de groupes. Utilisez un enregistreur MD pour régler les groupes. Voir «Consignation de groupes avec un enregistreur MD» pour les détails.

### Lecture d'une plage en lecture de groupe

En lecture de groupe, tous les groupes sont lus dans l'ordre, en commençant par le groupe 1, suivis par les plages non assignées à des groupes («Group ->»). La lecture s'arrête après la lecture de toutes les plages.

1 Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur P MODE/◻ jusqu'à l'affichage de «◻▶?».

### Repérage du début d'un groupe (Saut de groupe)

Sur la télécommande

1 Pendant la lecture, appuyez sur ◻ + ou –.  
La pression de la touche ◻ – fait passer à la première plage du groupe actuel.  
Une seconde pression de la touche fait passer à la première plage du groupe précédent. Pendant le repérage d'un groupe, la «3-color info-LED» du lecteur clignote en orange.

Sur le lecteur

1 Pendant la lecture, appuyez sur GROUP. La «3-color info-LED» du lecteur s'allume en orange.  
2 Appuyez sur ◀◀ ou ▶▶.

### Sélection du mode de lecture pour la lecture de groupe (Group Play Mode)

Les fonctions de lecture aléatoire et de lecture programmée sont utilisables en mode de lecture de groupe.

1 Appuyez plusieurs fois sur P MODE/◻.  
Après la lecture normale, les modes de lecture suivants s'affichent.

Affichage	Mode de lecture
◻ (Lecture normale de groupe)	Toutes les plages dans les groupes sont lues une fois (en commençant par la première plage du groupe 1).
◻ SHUF (Lecture aléatoire dans le groupe)	La lecture aléatoire commence par le groupe actuellement en cours de lecture, et continue avec les groupes suivants.
◻ PGM (Lecture programmée de groupe)	Les groupes sont lus dans l'ordre que vous avez spécifié.

### Lecture répétée pour le mode de lecture de groupe sélectionné (Group Repeat Play)

1 Pendant la lecture dans le mode de lecture de groupe sélectionné, maintenez P MODE/◻ pressé au moins 2 secondes. La répétition de lecture se fait dans le mode groupe respectif.

Affichage	Mode de lecture
◻ ◻	Lecture répétée des plages dans le groupe
◻ SHUF ◻	Lecture aléatoire répétée des plages dans un groupe
◻ PGM ◻	Lecture répétée pour le programme de groupe

### Lecture de groupes dans un ordre souhaité (Group Program Play)

Procédez comme expliqué dans «Ecoute de plages dans l'ordre souhaité (Program Play)» pour lire des groupes dans un ordre souhaité. Il est possible de programmer jusqu'à 10 groupes. L'ordre des plages dans les groupes ne peut pas être modifié.

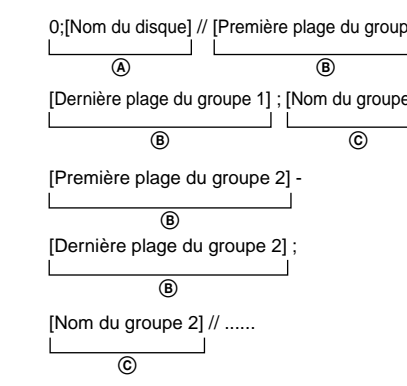
### Consignation de groupes en utilisant un enregistreur MD

Un enregistreur MD avec fonction de groupe  
Voir le mode d'emploi de l'enregistreur MD.

Un enregistreur MD n'assistant pas la fonction de groupe.  
La procédure ci-dessous vous permet d'assigner des plages à un groupe en utilisant la fonction d'édition des titres de disques.

#### Spécification des groupes

1 Changez le titre du disque comme suit en utilisant l'enregistreur MD.



Ⓐ Titre du disque  
Ⓑ Numéro de la plage  
Ⓒ Nom du groupe  
// Séparation entre les groupes  
– Trait d'union placé entre la première et la dernière plages  
: Séparation entre numéro de plage et nom de groupe

(Ex.) Réglez les groupes suivants pour le disque intitulé «Collections»:

Nom de groupe pour les plages 1-7:  
My Favorites"2002winter"  
Nom de groupe pour les plages 8-17:  
Jun&Tac"sunshine head"  
Nom de groupe pour les plages 18-24:  
THE NIGHT BUTTERFLYS  
Nom de groupe pour les plages 25-32:  
Dream World/Kiss Me!

Chaîne de texte entrée  
0:Collections//  
1-7:My Favorites"2002winter"//  
8-17:Jun&Tac"sunshine head"//  
18-24:THE NIGHT BUTTERFLYS//  
25-32:Dream World/Kiss Me!//

◻ Les caractères «:», «/» et «-» sont utilisables dans un groupe.  
◻ Vous pouvez consigner le même nom de groupe plus deux fois sur le même MD.  
◻ Vous pouvez spécifier un groupe sans entrer de nom de groupe (Ⓒ) pour lui.

Remarques

• Jusqu'à 99 groupes peuvent être consignés sur un seul MD. Le nombre réel sera toutefois inférieur à 99 si vous avez entré plus de caractères qu'autorisé par disque.  
• Selon les spécifications de votre enregistreur MD, la fonction de groupe peut ne pas fonctionner.

### Ajustement du son (Virtual-Surround • 6-Band Equalizer)

Vous pouvez faire varier le son virtuel pour créer différentes acoustiques, ou modifier le son à votre goût et le mémoriser pour un usage ultérieur.

Les deux effets suivants sont sélectionnables. V-SUR (Virtual-Surround VPT Acoustic Engine)

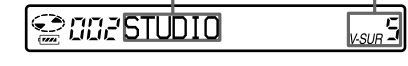
Fournit 4 types de conditions surround virtuel.  
6-BAND EQUALIZER  
Fournit 6 qualités de son différentes.

### Variation du son pour créer des acoustiques différentes (Virtual-Surround)

1 Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur SOUND pour sélectionner «V-SUR».

2 Maintenez SOUND pressé au moins 2 secondes.

3 Glissez la manette Jog plusieurs fois pour sélectionner le mode surround.



A chaque glissement de la manette Jog, Ⓐ et Ⓑ changent comme suit:

Ⓐ	Ⓑ
STUDIO	V-SUR S
LIVE	V-SUR L
CLUB	V-SUR C
ARENA	V-SUR A

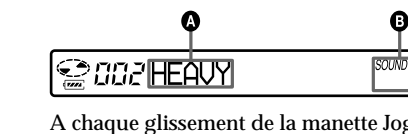
4 Appuyez sur la manette Jog pour enregistrer le mode surround sélectionné.

### Sélection de la qualité sonore (6-Band Equalizer)

1 Pendant la lecture, appuyez plusieurs fois sur SOUND pour sélectionner «SOUND».

2 Maintenez SOUND pressé au moins 2 secondes.

3 Glissez la manette Jog plusieurs fois pour sélectionner le mode SOUND.



A chaque glissement de la manette Jog, Ⓐ et Ⓑ changent comme suit.

Ⓐ	Ⓑ
HEAVY	SOUND H
POPS	SOUND P
JAZZ	SOUND J
UNIQUE	SOUND U
CUSTOM1	SOUND 1
CUSTOM2	SOUND 2

4 Appuyez sur la manette Jog pour enregistrer le mode SOUND sélectionné.

#### Pour annuler la procédure

Maintenez la touche DISPLAY ou la touche ■ pressée au moins 2 secondes.

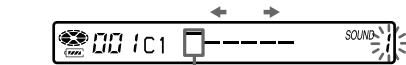
Pour annuler le réglage  
Glissez la manette Jog plusieurs fois à l'étape 1 ci-dessus jusqu'à ce que l'indication en Ⓑ disparaisse.

Pour modifier et mémoriser le son  
Vous pouvez personnaliser les réglages sonores avec «CUSTOM1» et «CUSTOM2».

1 Effectuez les étapes 1 à 3 ci-dessus, puis glissez la manette Jog jusqu'à l'affichage de «CUSTOM1» ou «CUSTOM2».

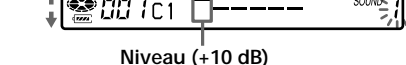
2 Appuyez sur la manette Jog.

3 Glissez la manette Jog plusieurs fois pour sélectionner la fréquence.



Fréquence (100 Hz)  
A partir de la gauche, vous pouvez sélectionner 100 Hz, 250 Hz, 630 Hz, 1,6 kHz, 4 kHz ou 10 kHz.

4 Tournez la commande de volume plusieurs fois pour ajuster le niveau.

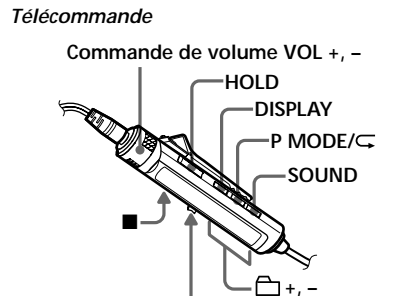


Niveau (+10 dB)  
Sept niveaux sont sélectionnables: -10 dB, -6 dB, -3 dB, 0 dB, +3 dB, +6 dB, +10 dB.

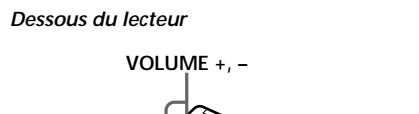
5 Répétez les étapes 3 et 4 pour ajuster le niveau de chaque fréquence.

6 Appuyez sur

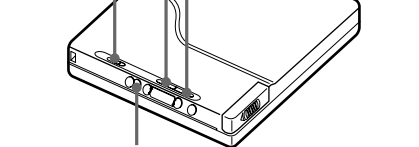
## ►Autres opérations (suite)



Télécommande



Manette jog (◀◀ ▶▶|ENT▶▶▶)



«3-color info-LED»

## Démarrage rapide de la lecture (Quick Mode)

Vous pouvez commencer rapidement la lecture après la pression de la touche de lecture ou le repérage d'une plage. Cette procédure est possible avec la télécommande.

**1** Maintenez DISPLAY au moins 2 secondes.

**2** Glissez plusieurs fois la manette Jog jusqu'à ce que «OPTION» s'affiche, puis appuyez sur la manette Jog.

**3** Glissez plusieurs fois la manette Jog jusqu'à ce que «PowerMode» s'affiche, puis appuyez sur la manette Jog.

**4** Glissez plusieurs fois la manette Jog jusqu'à ce que «QUICK» s'affiche, puis appuyez sur la manette Jog pour entrer la sélection. «QUICK» s'affiche.

**Pour annuler la procédure**
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche pressée au moins 2 secondes.

**Pour annuler le réglage**
Sélectionnez «NORMAL» à l'étape 4 ci-dessus.

Remarques

• Quand le mode d'alimentation est réglé à «QUICK», le lecteur reste sous tension même si rien est affiché. Cela réduit la vie de service de la pile. Pour cette raison, il est recommandé de charger la pile tous les jours.

• Si le lecteur n'est pas sollicité (y compris ouverture ou fermeture du couvercle) pendant 17 heures d'affilée, il se met automatiquement hors tension. Pour cette raison, au démarrage suivant ou à une autre opération, il ne répondra pas rapidement. Il reviendra cependant en mode rapide par la suite.

## Changement de la vitesse de lecture (Digital Pitch Control)

La fonction de contrôle de la vitesse est utile pour l'apprentissage d'une langue ou d'autres activités. Elle modifie la vitesse de lecture sans modifier son pas. La vitesse de lecture peut être modifiée de +100% à –50% la vitesse normale, en 13 paliers. Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

**1** Pendant la lecture, maintenez DISPLAY pressé 2 secondes au moins.

**2** Glissez la commande Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «USEFUL», puis appuyez dessus.

**3** Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «DPC», puis appuyez dessus. Le lecteur passe en mode de réglage de vitesse. Sélectionnez la vitesse en écoutant le son.

 002DPC(+ 50%)

**4** Glissez la commande Jog plusieurs fois pour sélectionner la vitesse, puis appuyez dessus pour entrer la vitesse. «DPC» s'affiche.

À l'ouverture du couvercle, la vitesse de lecture revient à la vitesse normale (0%).

Remarque

A l'emploi de Digital Pitch Control, du bruit ou un écho peuvent être audibles pendant la lecture.

## Stockage des réglages pour des disques individuels (Personal Disc Memory)

Des réglages peuvent être mémorisés pour un disque. Une fois mémorisés, «PERSONAL» s'affiche, les réglages sont rappelés et appliqués à chaque insertion du disque. Les réglages suivants peuvent être stockés :

- Volume
- Play mode
- Program setting
- Virtual surround/6-band equalizer
- Playback speed (Digital Pitch Control)
- Bookmark

Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

**1** Maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

**2** Glissez plusieurs fois la manette Jog jusqu'à l'affichage de «USEFUL», puis appuyez dessus.

**3** Glissez plusieurs fois la manette Jog jusqu'à l'affichage de «PERSONAL», puis appuyez dessus. «Entry?» clignote sur l'afficher.

 00 Entry?

**4** Appuyez sur la manette Jog pour entrer la sélection. «Entry OK» s'affiche et les réglages du disque sont mémorisés dans le lecteur.

**Pour effacer les informations enregistrées dans la mémoire de disque personnelle**

Insérez le disque dont les informations doivent être effacées et vérifiez son contenu. Après l'étape 3 ci-dessus, glissez la manette Jog plusieurs fois pour faire clignoter «Erase?» sur l'afficheur. Puis appuyez sur la manette Jog pour enregistrer la sélection. «Erase OK» s'affiche et les informations du disque sont effacées. Si vous essayez d'effacer des informations de disque d'un disque qui n'ont jamais été mémorisées, «No Entry» s'affiche.

Remarques

• Les réglages d'un maximum de 20 disques peuvent être stockés. Tout réglage stocké par la suite remplacera les réglages pour le MD à date de lecture la plus ancienne.

- Si vous utilisez un autre enregistreur MD pour éditer ou ajouter des plages à un disque dont les réglages sont déjà stockés dans le lecteur, le disque ne sera plus reconnaissable par le lecteur et les informations stockées deviendront inutilisables.

## Réglage de l'alarme (Melody Timer)

L'alarme est pratique pour vous rappeler des moments importants, par exemple celui pour descendre du train. Elle peut être réglée pour retentir dans 1 à 99 minutes. L'alarme s'éteindra aussi pendant que le lecteur est arrêté. Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

**1** Maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

**2** Glissez la manette Jog jusqu'à ce que «USEFUL» s'affiche, puis appuyez dessus.

**3** Glissez la manette Jog jusqu'à ce que «M-TIMER» s'affiche, puis appuyez dessus.

**4** Glissez la manette Jog jusqu'à ce que «ON» s'affiche, puis appuyez dessus jusqu'à ce que «» s'affiche.

 00 TIMER 1<

**5** Glissez la manette Jog pour sélectionner la mélodie, puis appuyez dessus.

Affichage	Son de l'alarme
«TIMER 1»	Musique classique 1
«TIMER 2»	Musique classique 2
«TIMER 3»	Musique classique 3

**6** Glissez la manette Jog plusieurs fois pour spécifier l'heure souhaitée.

 00 TIME:01

A chaque glissement de la manette Jog, l'indication passe de «TIME:01» à «TIME:99» (1 minute à 99 minutes) par incréments d'une minute.

**7** Appuyez sur la manette Jog pour entrer le réglage.

**Pour annuler la procédure**
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche pressée au moins 2 secondes.

**Pour contrôler le temps restant avant le retentissement de l'alarme**
Arrêtez la lecture. Le temps restant s'affichera au bout d'un moment. Refaites les étapes 1 à 6 pour afficher le temps restant pendant la lecture ou la pause de lecture.

**Pour annuler les réglages d'alarme**
Sélectionnez «OFF» à l'étape 4 ci-dessus.

**Pour arrêter l'alarme**
Appuyez sur une touche pour arrêter l'alarme.

☞

• Si vous arrêtez la procédure à l'étape 4, le réglage précédent sera automatiquement utilisé.

- Après avoir retenti 1 minute, l'alarme s'arrêtera automatiquement et le réglage d'alarme sera annulé. Si l'alarme est arrêtée en mode d'arrêt, le lecteur se mettra automatiquement hors tension 10 secondes après l'arrêt de l'alarme. Si l'alarme s'arrête pendant la lecture d'un disque, la lecture continuera telle quelle.

Remarque

La minuterie commencera à compter à partir de la sélection de «ON» à l'étape 4. Si vous modifiez le réglage de l'alarme à l'étape 6, la minuterie recommencera le comptage avec le nouveau réglage d'alarme.

## Protection de l'ouïe (AVLS)

La fonction AVLS (Automatic Volume Limiter System) réduit le volume maximum pour protéger votre ouïe.

**1** Pendant la lecture, maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

**2** Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «OPTION», puis appuyez dessus.

**3** Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «AVLS», puis appuyez dessus.

**4** Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «AVLS ON», puis appuyez dessus pour enregistrer la sélection. «AVLS ON» s'affiche.

**Pour régler la fonction AVLS sur le lecteur**

Pendant la lecture, glissez HOLD dans le sens de ►, puis en appuyant sur VOLUME –, glissez HOLD dans le sens contraire.

**Pour annuler la fonction AVLS**
Sur la télécommande, sélectionnez «AVLS OFF» à l'étape 4 ci-dessus, puis appuyez sur la manette Jog.

Sur le lecteur, pendant la lecture, glissez HOLD dans le sens de ►, puis en appuyant sur VOLUME +, glissez HOLD dans le sens contraire.

## Désactivation de la tonalité bip

Vous pouvez régler la tonalité de sorte qu'elle ne soit pas émise quand le lecteur et la télécommande sont opérés. Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

**1** Maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

**2** Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «OPTION», puis appuyez dessus.

**3** Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «BEEP», puis appuyez dessus.

**4** Appuyez sur la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «BEEP OFF», puis appuyez dessus pour enregistrer la sélection.

**Pour annuler la procédure**
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche pressée au moins 2 secondes.

**Pour annuler le réglage**
Sélectionnez «BEEP ON» à l'étape 4 ci-dessus.

Mesuré avec la fonction d'économie d'énergie activée (voir «Economie de la pile»).

Mesuré conformément à la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (avec un MiniDisc Sony de série MDW).

- Avec une pile entièrement chargée
- Avec une pile sèche alcaline «STAMINA» LR6 (SG) Sony (fabriquée au Japon).

## Activation/désactivation du rétro-éclairage de l'afficheur de la télécommande

Le rétro-éclairage de l'afficheur de la télécommande est réglable.

Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

**1** Maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

**2** Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «OPTION», puis appuyez dessus.

**3** Glissez la manette Jog plusieurs fois Jusqu'à l'affichage de «Backlight», puis appuyez dessus.

**4** Glissez la manette Jog plusieurs fois pour sélectionner un des réglages suivants.

Affichage	Réglage
AUTO	Le rétro-éclairage s'allume à la sollicitation du lecteur ou de la télécommande, et s'éteint automatiquement s'ils restent sans sollicitation pendant un moment (réglage usine).
ON	Le rétro-éclairage s'allume pendant le fonctionnement du lecteur.
OFF	Le rétro-éclairage reste éteint.

**5** Appuyez sur la manette Jog pour entrer le réglage.

## Verrouillage des commandes (HOLD)

**1** Glissez HOLD sur la télécommande dans le sens ◄, et glissez HOLD sur le lecteur dans le sens ►. Glisser HOLD sur la télécommande invalide les commandes de la télécommande. Glisser HOLD sur le lecteur invalide les commandes du lecteur.

**Pour déverrouiller les commandes**
Glissez HOLD dans le sens contraire des flèches.

## Economie de la pile (Power Save Mode)

Cette fonction vous permet de maximiser la vie de service de la pile. La consommation d'énergie est réduite en coupant la «3-color info-LED» à tout moment. Cette procédure peut se faire avec la télécommande.

**1** Maintenez DISPLAY pressé au moins 2 secondes.

**2** Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «OPTION», puis appuyez dessus.

**3** Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «PowerMode», puis appuyez dessus.

**4** Glissez la manette Jog plusieurs fois jusqu'à l'affichage de «PowerSave», puis appuyez dessus pour enregistrer la sélection. La «3-color info-LED» s'éteint.

**Pour annuler la procédure**
Maintenez la touche DISPLAY ou la touche pressée au moins 2 secondes.

**Pour activer la «3-color info-LED»**
Sélectionnez «NORMAL» à l'étape 4 ci-dessus.

Pile	SP stéréo (normal)	LP2 stéréo	LP4 stéréo
Pile Ni-MH rechargeable NH-14WM(A) <sup>a)</sup>	36	46	56
Pile sèche alcaline LR6 (SG) Sony <sup>b)</sup>	60	77	93
LR6 (SG) <sup>a)</sup> et NH-14WM(A) <sup>b)</sup>	96	123	148

<sup>a)</sup> Mesuré avec la fonction d'économie d'énergie activée (voir «Economie de la pile»).

<sup>b)</sup> Mesuré conformément à la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (avec un MiniDisc Sony de série MDW).

<sup>c)</sup> Avec une pile entièrement chargée

<sup>d)</sup> Avec une pile sèche alcaline «STAMINA» LR6 (SG) Sony (fabriquée au Japon).

Remarque

La vie de service de la pile peut être plus courte que spécifié, selon la température ambiante, les conditions de fonctionnement et le type de pile utilisé.

## Fonctionnement sur courant secteur

Vous pouvez opérer le lecteur sans pile rechargeable ou pile sèche. Pour cela, raccordez le support de charge de la pile à une prise secteur via l'adaptateur secteur, puis placez le lecteur dessus.

## ►Informations complémentaires

## Quand remplacer ou recharger la pile

Vous pouvez contrôler l'état de la pile au témoin sur la télécommande et à la «3-color info-LED» sur le lecteur pendant l'emploi du lecteur.

**Témoin sur la télécommande**

- Diminution de la capacité de la pile
- Pile affaiblie
- La pile est épuisée. «LOW BATT» clignote sur l'afficheur, et le lecteur se met hors tension.

**Témoin de la «3-color info-LED»**

- La DEL s'allume. Capacité suffisante de la pile.
- La DEL clignote lentement . Baisse de capacité de la pile.
- La DEL clignote rapidement. Pile affaiblie. La DEL s'éteindra sous peu et l'alimentation s'arrêtera.

*Remarques*

- Le témoin de pile peut indiquer que la pile est entièrement chargée, même si elle n'est pas. Une charge de la pile plus courte que le temps prescrit se traduira par un temps de fonctionnement plus court pour le lecteur.
- Une charge plus forte ou plus faible de la pile peut être indiquée en avance ou recul rapide d'un MD, ou quand le lecteur est utilisé à un endroit très froid.

*Vie de service de la pile<sup>a)</sup> (Unité: env. heures) (JEITA)<sup>b)</sup>*

Pile	SP stéréo (normal)	LP2 stéréo	LP4 stéréo
Pile Ni-MH rechargeable NH-14WM(A) <sup>a)</sup>	36	46	56
Pile sèche alcaline LR6 (SG) Sony <sup>b)</sup>	60	77	93
LR6 (SG) <sup>a)</sup> et NH-14WM(A) <sup>b)</sup>	96	123	148

<sup>a)</sup> Mesuré avec la fonction d'économie d'énergie activée (voir «Economie de la pile»).

<sup>b)</sup> Mesuré conformément à la norme JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association) (avec un MiniDisc Sony de série MDW).

<sup>c)</sup> Avec une pile entièrement chargée

<sup>d)</sup> Avec une pile sèche alcaline «STAMINA» LR6 (SG) Sony (fabriquée au Japon).

- Brancher l'adaptateur secteur sur une prise secteur facilement accessible. Si vous remarquez une anomalie sur l'adaptateur secteur, déconnectez-le immédiatement de la prise.

**Charge**

- Le support de charge de la pile fourni est utilisable uniquement avec le MZ-E710. Il ne peut être utilisé pour charger aucun autre modèle.
- N'utilisez pas le support de charge de pile fourni pour charger une pile autre que celle préconisée.
- Chargez la pile intégrée à une température de +5°C à +40°C. Le temps de charge variera selon la température ambiante.
- Le support de charge de pile et la pile peuvent devenir chauds pendant la charge; mais cela ne constitue pas un danger.
- A cause de ses caractéristiques, la pile peut avoir une capacité inférieure à la normale à sa première utilisation ou après une longue période de non-emploi. Dans ce cas, chargez et déchargez-la plusieurs fois. L'autonomie de la pile sera rétablie.

Après avoir rechargé la charge; mais cela ne constitue pas un danger.

Si la capacité de la pile rechargeable baisse à la moitié de sa capacité normale, remplacez-la par une neuve.

Dès la fin de la charge, retirez le lecteur du support de charge de pile et déconnectez le support de la prise murale. Le laisser connecté pourrait réduire les performances de la pile.

**Manipulation**

- Ne faites pas tomber et ne heurtez pas le lecteur.
- Ne tirez pas sur le cordon de la télécommande ou du casque/écouteurs.
- Ne placez pas le lecteur aux emplacements suivants:
  - Un endroit très chaud (plus de 60°C)
  - Un endroit exposé en plein soleil ou près d'un appareil de chauffage
  - Dans une voiture à vitres fermées (en particulier en été)
  - Un endroit humide comme une salle de bains
  - Près d'une source de champ électromagnétique comme un aimant, une enceinte ou un téléviseur
  - Un endroit poussiéreux

## Concentration de chaleur

De la chaleur peut s'accumuler dans le lecteur pendant la charge ou s'il est utilisé pendant une période prolongée. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

**Bruit mécanique**

Pendant son fonctionnement, le lecteur peut émettre un bruit mécanique, dû à son système d'économie d'énergie. Il ne s'agit pas d'une anomalie.

**Installation**

- N'utilisez pas le lecteur à un endroit où il est soumis à une lumière, des températures, une humidité ou des vibrations extrêmes.
- N'enveloppez jamais le lecteur dans quelque chose pendant son utilisation avec l'adaptateur. Une accumulation de chaleur dans le lecteur peut provoquer un mauvais fonctionnement ou des blessures.

**Télécommande**

Télécommande fournie est conçue pour être utilisée uniquement avec le MZ-E710. Notez que le lecteur ne peut pas être contrôlé avec la télécommande prévue pour d'autres modèles.

**Cartouche de MiniDisc**

- Ne touchez pas directement le disque à l'intérieur. Ouvrir le volet de force peut endommager le disque à l'intérieur.
- Laissez le MiniDisc dans sa boîte pour le transport.
- Ne placez pas la cartouche à un endroit où elle sera soumise à la lumière, la chaleur, l'humidité ou la poussière.
- Ne collez pas d'autocollant en dehors de la zone spécifiée sur le MD. Vérifiez que l'étiquette est placée dans la zone en retrait sur le disque.

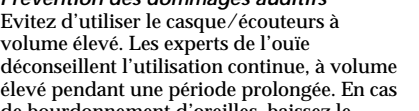
### Casque/écouteurs

*Règles de sécurité sur la route*

- N'utilisez pas le casque/écouteurs en conduisant, à bicyclette ou en opérant un véhicule motorisé. Cela pourrait provoquer un accident de la circulation et est illégal dans certaines régions. Il peut aussi être potentiellement dangereux d'écouter le lecteur à volume élevé en marchant, en particulier sur les passages cloutés. Faites très attention ou bien cessez d'utiliser le lecteur dans des situations potentiellement dangereuses.
- Si vous avez une réaction allergique au casque/écouteurs fourni, cessez immédiatement de l'employer et consultez un médecin ou un centre de service Sony.

### Adaptateur secteur (pour le support de charge de la pile fourni)

• Pour l'utilisation chez vous: Utilisez l'adaptateur secteur fourni. N'utilisez aucun autre adaptateur secteur car cela pourrait provoquer un mauvais fonctionnement du lecteur.



• Branchez l'adaptateur secteur sur une prise secteur facilement accessible. Si vous remarquez une anomalie sur l'adaptateur secteur, déconnectez-le immédiatement de la prise.

**Charge**

- Le support de charge de la pile fourni est utilisable uniquement avec le MZ-E710. Il ne peut être utilisé pour charger aucun autre modèle.
- N'utilisez pas le support de charge de pile fourni pour charger une pile autre que celle préconisée.
- Chargez la pile intégrée à une température de +5°C à +40°C. Le temps de charge variera selon la température ambiante.
- Le support de charge de pile et la pile peuvent devenir chauds pendant la charge; mais cela ne constitue pas un danger.
- A cause de ses caractéristiques, la pile peut avoir une capacité inférieure à la normale à sa première utilisation ou après une longue période de non-emploi. Dans ce cas, chargez et déchargez-la plusieurs fois. L'autonomie de la pile sera rétablie.

Après le nettoyage du coffret du lecteur avec un chiffon doux légèrement humidifié d'eau, essuyez-le avec un chiffon sec. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant, tel qu'alcool ou benzène, car ils pourraient abîmer la finition.

Essuyez la cartouche des disques avec un chiffon sec pour éliminer la saleté.

- Elle s'allumera au bout d'environ 3 minutes et la charge commencera.

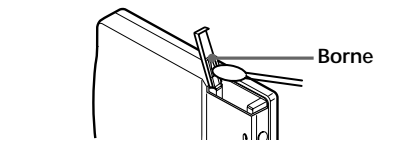
**Boîtier à pile**

Le boîtier à pile fourni est conçu pour être utilisé uniquement avec le MZ-E710.

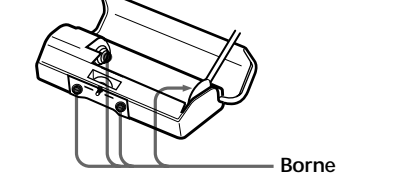
**Entretien**

- Après le nettoyage du coffret du lecteur avec un chiffon doux légèrement humidifié d'eau, essuyez-le avec un chiffon sec. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ou de solvant, tel qu'alcool ou benzène, car ils pourraient abîmer la finition.
- Essuyez la cartouche des disques avec un chiffon sec pour éliminer la saleté.
- De la poussière sur la lentille peut empêcher le bon fonctionnement de l'appareil. Réfermez bien le couvercle du logement du disque après l'insertion ou l'éjection d'un MD.
- Pour maintenir une bonne qualité sonore, utilisez un chiffon doux pour nettoyer les prises du casque/écouteurs et de la télécommande. Une prise sale peut provoquer du bruit ou des interruptions intermittentes de son pendant la lecture.
- Nettoyez périodiquement les pôles avec une ouate de coton ou un chiffon sec comme indiqué.

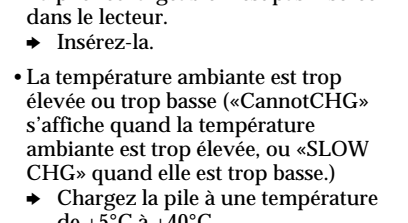
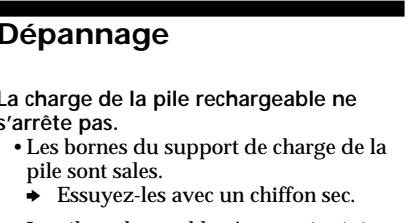
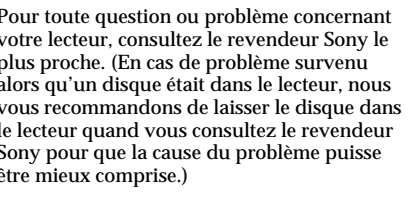
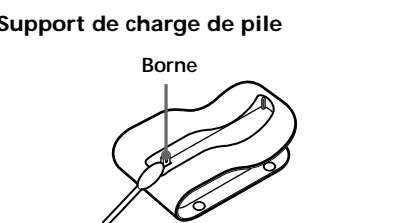
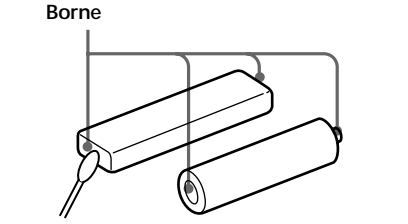
## Logement de la pile rechargeable



## Boîtier de la pile sèche



## Pile rechargeable (fournie)/pile sèche (non fournie)



La «3-color info-LED» ne s'allume pas même quand le lecteur est placé sur le support de charge de la pile.

• La pile rechargeable n'est pas insérée dans le lecteur.

- Insérez-la.

• La DEL peut ne pas s'allumer immédiatement après l'installation du lecteur sur le support de charge.

- Elle s'allumera au bout d'environ 3 minutes et la charge commencera.

**Le lecteur ne fonctionne pas ou fonctionne mal.**

• La pile rechargeable ou la pile sèche est mal installée.

- Installez-la correctement.

• Vous avez essayé de lire alors qu'il n'y a pas de disque dans le lecteur («NO DISC» apparaît sur la télécommande).

- Insérez un disque.

• La fonction de maintien est activée et les commandes sont verrouillées. (Si vous appuyez sur une touche de fonction du lecteur, «HOLD» apparaît sur la télécommande.)

- Glissez HOLD dans le sens contraire de la flèche pour libérer la fonction de maintien.

- Vous avez appuyé sur une touche du lecteur en faisant un réglage sur la télécommande. («MENU» apparaît sur la télécommande quand une touche est pressée sur le lecteur.)
  - Terminez la procédure avec la télécommande.

- De l'humidité s'est condensée dans le lecteur.
  - Retirez le MD et attendez quelques heures que l'humidité s'évapore.

- La pile rechargeable ou la pile sèche est affaiblie («LOW BATT» s'affiche sur la télécommande.)
  - Insérez une nouvelle pile sèche ou rechargez la pile.

- Un MD non enregistré est inséré («BLANKDISC» apparaît sur la télécommande).
  - Insérez un MD enregistré.